

34249301
2014-10-06
15:24

34 210238
2014-09-25 11:52

TOWN OF DALHOUSIE	VILLE DE DALHOUSIE
BY-LAW NO. 806-14	ARRÊTÉ N° 806-14
A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 806-11	ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ N° 806-11
TOWN OF DALHOUSIE ZONING BY-LAW	ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA VILLE DE DALHOUSIE
BE IT ENACTED by the Town Council of the Town of Dalhousie as follows:	Le conseil municipal de Dalhousie ÉDICTE :
The Council of the Town of Dalhousie, under the authority vested in it by Section 74 of the Community Planning Act, enacts the following:	Le Conseil de la Ville de Dalhousie, en vertu de l'autorité qui lui est confiée par l'article 74 de la <i>Loi sur l'urbanisme</i> , adopte ce qui suit :
<i>By-law No. 806-11, Town of Dalhousie Zoning By-law, is amended as follows:</i>	L'arrêtee n° 806-11, soit l'arrêté ayant trait au plan municipal, est modifié comme suit :
<i>(1) Part 1: INTERPRETATION, Section 1.1 is amended by adding the following new definitions:</i>	<i>(1) L'Article 1.1 de la Partie 1: INTERPRÉTATION est modifié en ajoutant les nouvelles définitions suivantes :</i>
<p>CULTURAL ESTABLISHMENT means a use that provides display, storage, restoration or events related to art, literature, music, history, performance or science and includes uses such as art galleries, theatres, libraries, auditoriums, museums, archives, performing arts and interpretative centers.</p> <p>ENTERTAINMENT ESTABLISHMENT means a use where dramatic, musical, dancing or cabaret entertainment is provided to the public including a food and beverage service and where a specific license issued by the Province of New Brunswick allows the sale of alcohol for consumption on the premises. Adult Entertainment Establishment, Liquor Licensed Restaurant, and Drinking Establishments are separate uses.</p> <p>INSTRUCTIONAL FACILITY means a use where instruction or training in a specific skill or recreational activity, art or hobby is provided including dance, music, arts or crafts, and may include a dormitory and communal dining facilities for students and staff.</p> <p>INTERPRETATIVE CENTRE means an establishment to communicate the significance or meaning of an area, feature, site or settlement and its social, natural, or cultural heritage.</p>	<p>Un ÉTABLISSEMENT CULTUREL doit être utilisé afin de fournir un affichage, un entreposage, une restauration ou des événements liés à l'art, à la littérature, à la musique, à l'histoire, à la performance ou à la science et il comprend des utilisations telles que des galeries d'art, des théâtres, des bibliothèques, des auditoriums, des musées, des archives, les arts du spectacle et des centres d'interprétation.</p> <p>Un ÉTABLISSEMENT DE DIVERTISSEMENT doit être utilisé afin de fournir un divertissement lié au théâtre, à la musique, à la danse ou au cabaret à l'intention du grand public ainsi qu'un service de boisson et de nourriture, et il doit posséder un permis précis émis par la Province du Nouveau-Brunswick qui lui permette de vendre de l'alcool aux fins de consommation sur les lieux. Les établissements de divertissement pour adultes, les restaurants dotés d'une licence pour débit de boisson et les débits de boissons constituent des usages distincts.</p> <p>Un ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT doit être utilisé pour fournir un enseignement ou une formation liée à une compétence précise ou à une activité récréative, aux arts ou à un passe-temps, dont la danse, la musique, les arts et l'artisanat, et il peut comprendre un dortoir et des établissements de restauration communautaires pour les élèves et le personnel.</p>
I certify that this instrument is registered or filed in the	J'atteste que cet instrument est enregistré ou déposé au bureau

<p>(2) Part 2: ADMINISTRATION, Section 2.1 Purpose, paragraph (a) is repealed and replaced with the following, adding the new attached Schedule F:</p>	<p>(2) L'alinéa a) de l'Article 2.1 : But de la Partie 2 : ADMINISTRATION est abrogé et remplacé par les renseignements suivants et on ajoute la nouvelle Annexe F ci-jointe :</p>
<p>2.1 Purpose</p> <p>The purpose of this By-law, enacted under the provisions of Section 34 of the Community Planning Act, is to prohibit, regulate and control the use and development of lands and buildings within the Town of Dalhousie to facilitate the orderly and economic development of land in accordance with the policies set forward in the Municipal Plan for Dalhousie, and includes the following:</p> <p>a) Divides the municipality into zones as delineated on Schedule A, entitled the "Zoning Map", dated December 2010, and amended by the plans attached as</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Schedule B, entitled "Town of Dalhousie Zoning Amendment" and dated December 2011, ii) Schedule C, entitled "Town of Dalhousie Zoning Amendment" and dated March 2012, iii) Schedule D, entitled "Town of Dalhousie Zoning Amendment" and dated May 2013, iv) Schedule E, entitled "Town of Dalhousie Zoning Amendment" and dated July 2013, and v) Schedule F, entitled "Town of Dalhousie Zoning Amendment" and dated May 2014. 	<p>2.1 Objet</p> <p>Édicté en vertu de l'Article 34 de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>, le présent arrêté a pour objet d'interdire, de réglementer et de régir l'usage et l'aménagement des terrains et des bâtiments situés dans le territoire de la Ville de Dalhousie afin de favoriser l'aménagement ordonné et économique des terrains en conformité avec les politiques énoncées dans le <i>Plan municipal de la Ville de Dalhousie</i>; notamment :</p> <p>a) il divise la municipalité en zones ainsi qu'il est illustré à l'annexe A intitulée « Carte de zonage », datée de décembre 2010, et modifiée par les plans ci-joints :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) l'annexe B, intitulée « Modification au zonage de la Ville de Dalhousie » et datée de décembre 2011, ii) l'annexe C, intitulée « Modification au zonage de la Ville de Dalhousie » et datée de mars 2012, iii) l'annexe D, intitulée « Modification au zonage de la Ville de Dalhousie » et datée de mai 2013, et iv) l'annexe E, intitulée « Modification au zonage de la Ville de Dalhousie » et datée de juillet 2013. v) l'annexe F, intitulée « Modification au zonage de la Ville de Dalhousie » et datée de mai 2014.
<p>(3) Part 3: GENERAL PROVISIONS, Section 3.10 Accessory Buildings, paragraphs 2(d) and 2(e) are repealed and replaced with the following:</p>	<p>(3) Les alinéas 2(d) et 2(e) de l'Article 3.10 : Bâtiments accessoires de la Partie 3 : DISPOSITIONS GÉNÉRALES sont abrogés et remplacés par ce qui suit :</p>
<p>(d) be located within 3 meters (10 feet) of any building or the side or rear lot line in the Highway Commercial Zone, the Institutional Zone, the Heritage Mixed Use Zone or any industrial zone;</p>	<p>d) ils ne peuvent se trouver à moins de 3 mètres (10 pi) d'un bâtiment ou de la limite latérale ou arrière du lot dans la zone commerciale routière, dans la zone de services collectifs, dans la zone d'usages mixtes patrimoniaux ou dans toute zone industrielle;</p>
<p>(e) exceed a maximum height of 6.7 metres (22 ft) in the Single- or Two-Family Residential Zone, the Multiple Residential Zone, the Rural Residential Zone, the Town Centre Zone, the Neighborhood Commercial Zone, the Parks and Recreation Zone, the Private</p>	<p>e) ils ne peuvent avoir une hauteur supérieure à 6,7 mètres (22 pi) dans la zone unifamiliale ou bifamiliale, dans la zone résidentielle multifamiliale, dans la zone résidentielle rurale, dans la zone du centre-ville, dans la zone commerciale de quartier, dans la zone de parcs et de loisirs, dans la zone de loisirs privé</p>

<p><i>Industrial Zone, Parks and Recreation Zone and Private Recreation Zone” is replaced with “Institutional Zone, Industrial Zone, Parks and Recreation Zone, Private Recreation Zone and Heritage Mixed Use Zone”.</i></p>	<p><i>la Partie 3 : DISPOSITIONS GÉNÉRALES, les termes « zone de services collectifs, zone industrielle, zone de parcs et de loisirs et zone de loisirs privé » sont remplacés par « zone de services collectifs, zone industrielle, zone de parcs et de loisirs, zone de loisirs privé et zone d’usages mixtes patrimoniaux ».</i></p>
<p><i>(5) Part 17 is renumbered to Part 18, Section 17.1 is renumbered to Section 18.1, and the following new Part 17 is added:</i></p>	<p><i>(5) La Partie 17 devient la Partie 18, l’Article 17.1 devient l’Article 18.1, et la nouvelle Partie 17 suivante est ajoutée :</i></p>
<p>PART 17: HERITAGE MIXED USE ZONE: MX</p>	<p>PARTIE 17: ZONES D’USAGES MIXTES PATRIMONIAUX: MX</p>
<p>17.1 Permitted Uses</p>	<p>17.1 Usages permis</p>
<p>(1) Any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose,</p>	<p>(1) Les terrains, les bâtiments ou les constructions ne peuvent être affectés qu’aux fins :</p>
<p>(a) one or more of the following main uses:</p>	<p>a) de l’un ou plusieurs des usages principaux suivants :</p>
<p>(i) a cultural establishment,</p>	<p>i) un établissement culturel,</p>
<p>(ii) an entertainment establishment,</p>	<p>ii) un établissement de divertissement,</p>
<p>(iii) an inn,</p>	<p>iii) une auberge,</p>
<p>(iv) an instructional facility,</p>	<p>iv) un établissement enseignement,</p>
<p>(v) an interpretive centre,</p>	<p>v) un centre d’interprétation,</p>
<p>(vi) a liquor licensed or unlicensed restaurant,</p>	<p>vi) un restaurant titulaire ou non d’un permis alcool,</p>
<p>(vii) a multiple unit dwelling containing a maximum of four dwelling units,</p>	<p>vii) une habitation à logements multiples contenant un maximum de quatre logements,</p>
<p>(viii) a single unit dwelling,</p>	<p>viii) une habitation unifamiliale,</p>
<p>(ix) a two unit dwelling, and</p>	<p>ix) une habitation bifamiliale,</p>
<p>(b) one of the following secondary uses to a single unit dwelling:</p>	<p>b) de l’un des usages secondaires qui suivent pour une habitation unifamiliale :</p>
<p>(i) subject to Section 3.19 Home Occupations, a home occupation contained within a single unit dwelling or in an accessory building, or</p>	<p>i) sous réserve de l’article 3.19 Activités professionnelles à domiciles, une activité professionnelle à domicile exercée dans une habitation unifamiliale ou dans un bâtiment accessoire,</p>
<p>(ii) a bed and breakfast, and</p>	<p>ii) un gîte touristique;</p>
<p>(c) subject to Section 3.10 Accessory Buildings, any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure if such main use is permitted by this Subsection.</p>	<p>c) sous réserve de l’article 3.10 Bâtiments accessoires, des bâtiments, des constructions ou des usages accessoires liés à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet set usage principal.</p>

	/Habitation bifamiliale		permis
Minimum Lot Size / Superficie minimale des lots	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	743.2 sq m (8000 sq ft) / 743,2 m ² (8 000 pi ²)
Minimum Lot Frontage / Façade minimale des lots	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	24.4 m (80 ft) / 24,4 m (80 pi)
Minimum Lot Depth / Profondeur minimale des lots	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	30.5 m (100 ft) / 30,5 m (100 pi)
Minimum Front or Flankage Yard / Cours avant ou de flanc minimales	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	7.6 m (25 ft) / 7,6 m (25 pi)
Minimum Side Yard / Cour latérale minimale	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	3.0 m (10 ft) or 1/2 the building or structure height, whichever is the greatest / 3,0 m (10 pi) ou la moitié de la hauteur du bâtiment ou de la construction, selon la plus élevée des dimensions
Minimum Rear Yard / Cour arrière minimale	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	7.6 m (25 ft) / 7,6 m (25 pi)
Maximum Lot Coverage / Coefficient maximal d'occupation du lot	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	40% / 40 %
Maximum Building or Structure Height / Hauteur maximale des bâtiments ou constructions	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	13.7 m (45 ft) / 13,7 m (45 pi)
Minimum Floor Area per Dwelling Unit / Aire de plancher minimale par logement	R1 Zone / Zone R1	R2 Zone / Zone R2	N/A / S/O
<p>2. The property described in Schedule F shall not be used except in conformity with a resolution adopted by the Council of the Town of Dalhousie, under the authority vested by Section 39 of the Community Planning Act, a certified copy being filed herewith in the Registry Office.</p>		<p>2. La propriété décrite dans l'annexe F ne doit être utilisée que conformément à la résolution adoptée par le Conseil de la Ville de Dalhousie, en vertu de l'autorité confiée par l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme, dont une copie certifiée ci-jointe est déposée auprès du bureau d'enregistrement des actes.</p>	
This By-Law repeals former By-Law 806-11.		Le présent arrêté abroge l'ancien arrêté No. 806-11.	

First Reading: August 14, 2014
Second Reading: August 18, 2014
Third Reading: September 15, 2014

Première lecture: 14 août 2014
Deuxième lecture: 18 août 2014
Troisième lecture: 15 septembre 2014




SCHEDULE "F"
MAY 2014

TOWN OF DALHOUSIE
ZONING MAP

ANNEXE "F"
MAI 2014

CARTE DE ZONAGE DE
LA VILLE DE DALHOUSIE



LEGEND

PID 50352582 is being rezoned from
Institutional Zone
to
Heritage Mixed Use Zone



Proposed parcel 2014-A is being rezoned from
Single and Two Family Residential Zone
to
Heritage Mixed Use Zone

LÉGENDE

NID 50352582 qui sera modifié de
Zone de services collectifs
à
Zone d'usages mixtes patrimoniaux

Parcelle proposée 2014-A qui sera modifié de
Zone résidentielle unifamiliale et bifamiliale
à
Zone d'usages mixtes patrimoniaux

RESOLUTION OF COUNCIL

Under the authority vested by Section 39 of the Community Planning Act, be it resolved as follows:


1. The Council of the Town of Dalhousie will re-zone the property located at 104 Farm Lane, having PID 50352582, and a proposed parcel, as described in Schedule "F", dated May 2014, and hereinafter referred to as "the subject property", from an Institutional (INST) Zone to a Heritage Mixed Use (MX) Zone, only in conformity with the following terms and conditions:

(1) The exterior of the existing house shall not be altered, meaning to make any change, structurally or otherwise, which is not for the purposes of maintenance only.

2. If the subject property is developed or used contrary to the provisions of this resolution, or contrary to any provisions under the Community Planning Act, Council will cancel this resolution; the land shall revert to the type of zone under which it fell before re-zoning, namely, an Institutional (INST) Zone.

RESOLUTION ADOPTED:

Date: August 14, 2014



CAO / Directrice générale

RÉSOLUTION DU CONSEIL

En vertu de l'autorité confiée par l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme*, qu'il soit résolu que :

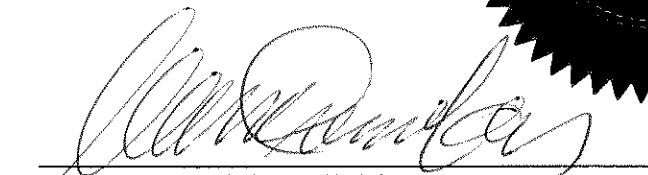
1. Le Conseil de la Ville de Dalhousie rezonera la propriété située au 104, allée Farm, dont le NID est 50352582, ainsi qu'une parcelle de terre proposée, tel que décrit dans l'annexe « F », en date de mai 2014, et dénommée ci-après comme la « propriété visée »; elle passera d'une zone de services collectifs à une zone d'usages mixtes patrimoniaux, en stricte conformité aux modalités suivantes :

(1) L'extérieur de la maison existante ne doit pas être modifié, ce qui signifie qu'on ne peut pas apporter de changements, structurels ou autres, qui ne sont pas utilisés à des fins d'entretien uniquement.

2. Si la propriété visée est aménagée ou utilisée contrairement aux dispositions de la présente résolution ou contrairement aux dispositions en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, le Conseil annulera la présente résolution et le terrain retrouvera la classification de zone qu'il avait avant le rezonage, soit une zone de services collectifs.

RÉSOLUTION ADOPTÉE

Date : le 14 août 2014



Mayor / Maire

